

[The Knowledge Bank at The Ohio State University](#)

Article Title: Терминология описания книг священного писания: Проект для комиссии по рукописям CIBAL.

Transliteration: Terminologija opisaniia knig sviashchennogo pisaniia: Proekt dlia komissii po rukopisiam CIBAL.

Translation: Terminology for the description of the books of the Holy Scriptures: A Project for the Commission on Manuscripts, CIBAL.

Article Authors: Алексеев, Анатолий А., Марио Капальдо, Александр Е. Наумов

Translation: Alekseev, Anatolii A., Mario Capaldo, and Aleksander E. Naumow

Journal Title: *Polata Knigopisnaia*

Issue Date: December 1985

Publisher: William R. Veder, Vakgroep Slavistiek, Katholieke Universiteit, Postbus 9103, 6500 HD Nijmegen (Holland)

Citation: *Polata Knigopisnaia: an Information Bulletin Devoted to the Study of Early Slavic Books, Texts and Literatures* 14-15 (December 1985): 4-7.

Appears in:

Community: [Hilandar Research Library](#)

Sub-Community: [Polata Knigopisnaia](#)

Collection: [Polata Knigopisnaia: Volume 14-15 \(December 1985\)](#)

ТЕРМИНОЛОГИЯ ОПИСАНИЯ КНИГ СВЯЩЕННОГО ПИСАНИЯ

Проект для комиссии по рукописям CIBAL

АНАТОЛИЙ А. АЛЕКСЕЕВ, МАРИО КАПАЛЬДО, АЛЕКСАНДР Е. НАУМОВ

БИБЛИЯ/БИБЛЕЙСКИЙ СБОРНИК (см. также *Хронограф*)¹

Восьмикнижие	Восьм.
Пятикнижие Моисеево	
Бытие	Быт.
Исход	Исх.
Левит	Лев.
Числа	Числ.
Второзаконие	Втор.
Книга Иисуса Навина	Нав.
Книга судий израилевых	Суд.
Книга Руфь	Руфь
1-4 Царств	1-4 Царств
1-2 Паралипоменон	1-2 Пар.
1-3 Ездры	1-3 Ездр.
Книга Неемии	Неем.
Книга Товита	Тов.
Иудифь	Иудифь
Есфирь ²	Есфирь
Книга Иова	Иов
Псалтырь	Пс.
Библейские песни ³	

- (1) Книги первого раздела можно называть *четырьмя* или *полными* текстами. При их описании обязательно отмечается наличие предисловий, послесловий, сказаний, разного рода дополнительных статей, богослужебных указаний и помет, имея в виду, что наличие этих дополнений не меняет тип текста (в отличие от присутствия или отсутствия *толкований*, см. III).
- (2) Два варианта состава: (а) 1:1 X:2 (перевод с еврейского)
(б) 1:1 XVI (перевод с еврейского и латыни)
- (3) Девять библейских песен (лат. odae), которые могут сопровождать Пс.. Исх. XV:1-19, Втор. XXXIII:1-43, 1 Царств II:1-10, Авв. III:1-19, Ис. XXVI:1-21, Иона II:3-10, Дан. III:26-45, Дан. III:52-90, Лк. I:46-55, Лк. I:68-79.

Книга притчей Соломоновых	Притч.
Екклесиаст	Еккл.
Песнь песней	Песнь
Книга премудрости Соломона	Прем.
Книга премудрости Иисуса сына Сирахова ⁴	Сир.
Пророки	(IV + XII)
Большие пророки	(IV)
Книга пророка Исаии	Ис.
Книга пророка Иеремии ⁵	Иер.
Плач Иеремии	Плач
Послание Иеремии	Посл.Иер.
Книга пророка Варуха	Варух
Книга пророка Иезекиила	Иез.
Книга пророка Даниила ⁶	Дан.
Малые пророки	(XII)
Книга пророка Осии	Осия
Книга пророка Иоила	Иоиль
Книга пророка Амоса	Амос
Книга пророка Авдия	Авдий
Книга пророка Ионы	Иона
Книга пророка Михея	Михей
Книга пророка Наума	Наум
Книга пророка Аввакума	Авв.
Книга пророка Софонии	Соф.

- (4) Два варианта состава: (а) с путаницей глав I-X, XX-XXX, X-XX, XXXIII-XXXVI, XXX-XXXIII, XXXVI-LI и с систематизирующими заголовками типа слово о удаеъъ, словеса приточъ, похвала отцемъ, молитва нисѣсова и т. п. (см. СПЕРАНСКИЙ М.Н. *Переводные сборники изречений в славяно-русской письменности. Исследование и текст*. Москва 1904:472-482); (б) по следовательное изложение, введенное в Геннадиевской библии (ГБ) по образцу латинской Вульгаты.
- (5) Два варианта состава: (а) I:1-11:13, XXV:15-XLV:5, LII, (б) в составе LII глав.
В редакции толковых пророчеств попа Упыря Лихого 1047 г. в состав кн. Иеремии входят Варух, Плач и Посл.Иер.; в Острожской библии (ОБ) Посл. Иер. является VI-ой главой Варуха.
- (6) Три варианта состава: (а) I-XII с разделением на Видения (Архивский и Виленский хронографы, Толкования Ипполита); (б) XIII(Сусанна), I-XII, XIV(о искушении Вила) также с разделением на Видения (в редакции Упыря Лихого); (в) I-XIV, начиная с ГБ.

Книга пророка Аггея	Аггей
Книга пророка Захарии	Зах.
Книга пророка Малахии	Мал.
1-3 Маккавейская ⁷	1-3 Мак.
Четвероевангелие	
Евангелие от Матфея	Мф.
Евангелие от Марка	Мк.
Евангелие от Луки	Лк.
Евангелие от Иоанна	Ио.
Апостол	
Деяния апостолов	Деян.
Послания	
Соборное послание Иакова	Иак.
1-2 Соборное послание Петра	1-2 Петр
1-3 Соборное послание Иоанна Богослова	1-3 Ио.
Соборное послание Иуды	Иуда
Послание к римлянам ап. Павла	Рим.
1-2 Послание к коринфийцам ап. Павла	1-2 Кор.
Послание к галатам ап. Павла	Гал.
Послание к ефесянам ап. Павла	Ефес.
Послание к филиппийцам ап. Павла	Филип.
Послание к колоссянам ап. Павла	Колос.
1-2 Послание к солунянам ап. Павла	1-2 Солун.
1-2 Послание к Тимофею ап. Павла	1-2 Тим.
Послание к Титу ап. Павла	Тит
Послание к Филимону ап. Павла	Филим.
Послание к Евреям ап. Павла	Евр.
Апокалипсис	Апок.
	Толк.

- (7) 3 Мак. только в ОБ.
- (8) При описании рукописей с толкованиями следует использовать перечень книг и сокращений, данный в первом разделе.
- (9) Возможно три типа расположения библейского текста и толкований на него: (а) *широкие катени* последовательное расположение библейских пассажей (перикоп), часто с леммой с⁸щее, пророк⁹ и т.п., и толкований, часто с леммой толк⁸, сказ⁹; (б) *рамочное построение* библейский текст в середине разворота, толкования окружают его; (в) *параллельное расположе-*

Толкования отдельного автора (см. *Патристика*)

Катены отдельного автора (см. *Патристика*)

Катены анонимные¹⁰

Толковые флорилегии¹¹

III

БИБЛЕЙСКИЕ КНИГИ/СБОРНИКИ БОГОСЛУЖЕБНОГО НАЗНАЧЕНИЯ⁸

Паримийник (см. также *Минея*, *Триодь*, *Октоих*)¹²

Псалтырь следованная¹³

Пс. след.

Евангелие-апракос¹⁴

Евангелие-апракос полный

ЕвАпр

Евангелие-апракос краткий

ЕвАп

Евангелие-апракос воскресный

ЕвА

Апостол-апракос

Апостол-апракос полный

АпАпр

Апостол-апракос краткий

АпАп

Апостол-евангелие апракос¹⁵

Апостол-евангелие апракос полный

Апостол-евангелие апракос краткий

ние в два столбца.

(10) Например, толкования на Песнь песней, надписываемые именем Филона Карпафийского.

(11) Например, сборник Ленинград, ГПБ, Q.п.1.18, а также сборники типа *Кааф*.

(12) Отдельные паримьи могут попадать в окружение полных библейских текстов. О составе паримийника см.: Паримийникъ, си есть собрание паримии на все лето, I-II. С.-Петербург 1890-1893; KYAS V., ŠARAPATKOVÁ Z. *Přehled starozákonních lekcí staroslověnského parimieniku*. В сб.: 'Palaeoslovenica' Praha 1971; RAHLFS A. *Die alttestamentlichen Lektionen der griechischen Kirche*. 'Nachrichten von der kön. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, phil.-hist. Klasse' 1915/1:28-136; HÖEG C., LAKE S. *Lectioaria, I: Prophetologium*. Copenhagen (Monumenta musicae byzantinae) 1939-1970.

(13) См. ЛИХАЧЕВА О.П. *Служебная псалтырь как особого рода сборник*. В кн.. 'Проблемы научного описания и факсимильного издания памятников письменности' Ленинград 1981:222-241.

(14) См. ЖУКОВСКАЯ Л.П. *Текстология и язык древнейших славянских памятников*. Москва 1976; COLWELL E.C., RIDDLE W. (eds.) *Prolegomena to the Study of the Lectionary Text of the Gospels*. Chicago 1933.

(15) В этой богослужебной книге на каждый день церковного года даются соответствующие отрывки перикопы из Апостола и Евангелия. Не путать с объединением под одним переплетом Апостола-апракос и Евангелия-апракос.